



# CTR08

## Controllo elettronico a microprocessore

### *Microprocessor control*

---

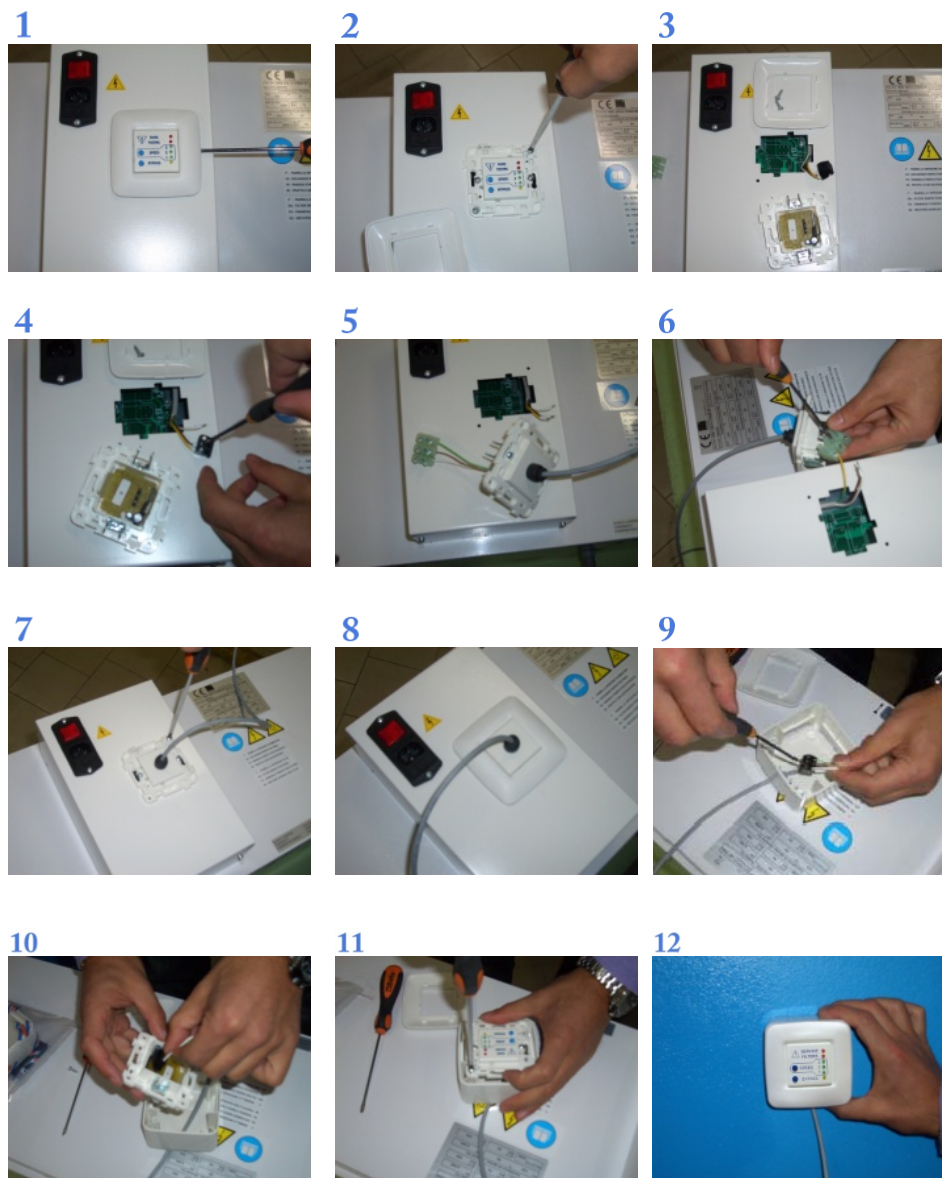
Istruzioni d'uso | *User instructions*

Nr. release: 01/2011  
Validità da: | *Valid from:* 01/2011

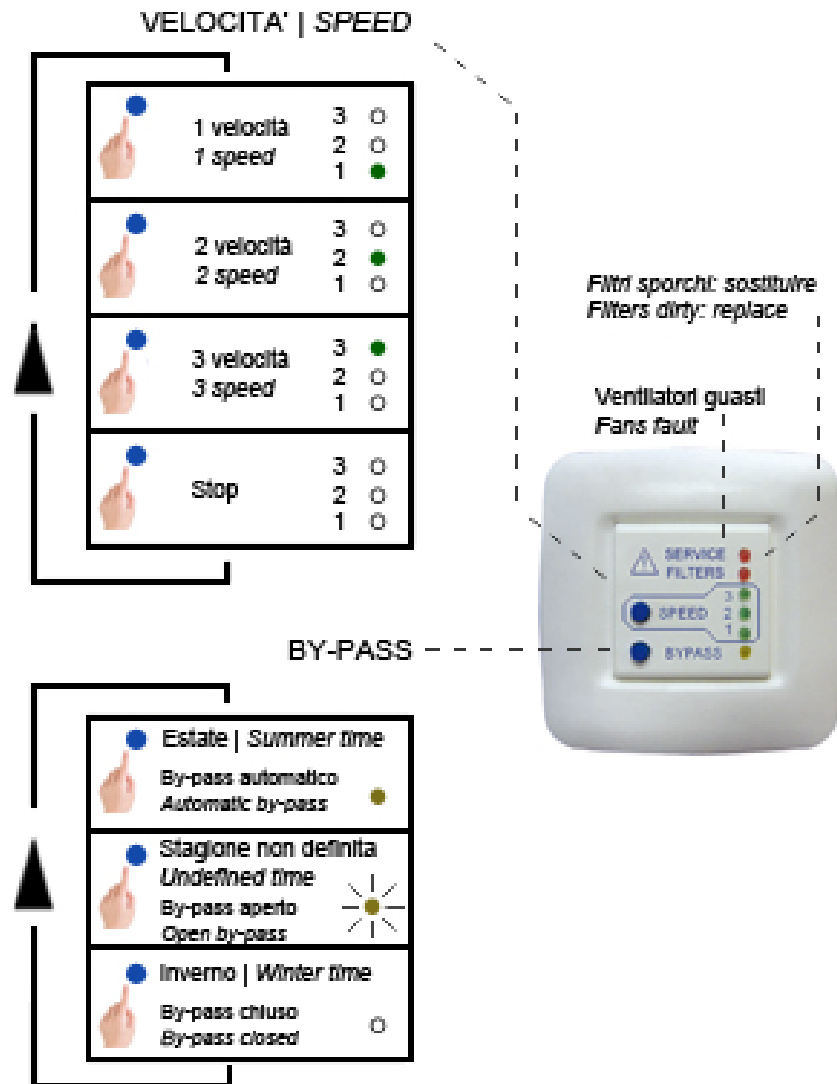
## Indice

|   |   |
|---|---|
| Introduzione   <i>Introduction</i> .....  | 3 |
| Selezione della velocità dei ventilatori   <i>Selection of the fans speed</i> ..... | 3 |
| Attivazione del by-pass   <i>Enabling the by-pass</i> .....                         | 3 |
| Allarmi   <i>Alarms</i> .....   | 3 |
| Installazione   <i>Installation</i> .....   | 4 |
| Collocazione   <i>Location</i> .....  | 4 |
| Cablaggio   <i>Wiring</i> .....   | 4 |
| Caratteristiche   <i>Characteristics</i> .....                                      | 4 |
| Condizioni di garanzia   <i>Warranty conditions</i> .....                           | 5 |
| Istruzioni d'uso   <i>User's instructions</i> .....                                 | 6 |
| Installazione kit remoto   <i>Installation of remote kit</i> .....                  | 7 |

## Installazione kit remoto | *Installation of remote kit*



## Istruzioni d'uso | User's instructions



## Introduzione | Introduction

Il **pannello di controllo CTR08** gestisce macchine per il ricambio dell'aria nel modo più semplice ed economico possibile. L'utente attiva le funzionalità per il ricambio dell'aria premendo dei pulsanti ed osservando degli indicatori luminosi su cui è mostrato lo stato di funzionamento della macchina.

*Control Panel CTR08 is the most user-friendly and affordable solution to manage air exchanger. Users can enable the air exchange features by pressing the relevant buttons and observing the luminous indicators that provide information on the operating status of the unit.*

## Selezione della velocità dei ventilatori | Selection of the fans speed

La velocità dei ventilatore è impostata dall'utente premendo il pulsante SPEED, ad ogni nuova pressione si avrà una commutazione di velocità, tre indicatori luminosi verdi posti a fianco della scritta SPEED mostrano la velocità selezionata o lo stato OFF nel caso in cui nessuno dei tre indicatori è illuminato.

*Users can set the fans speed by pressing button SPEED. The speed changes every time you press the button. The three green luminous indicators next to label SPEED show the selected speed or alternatively indicate if the unit is OFF (in which case no luminous indicator is on).*

## Attivazione del by-pass | Enabling the by-pass

Nei cambi di stagione si manifestano frequentemente delle condizioni climatiche esterne all'edificio più confortevoli rispetto alle condizioni microclimatiche interne. L'attivazione del bypass permette l'immissione di aria dall'esterno e l'espulsione dell'aria esausta senza che i due flussi si scambino calore, ovvero evitando che l'aria espulsa scaldi o raffreddi l'aria in entrata, cosa che è invece voluta in normali condizioni climatiche. Un indicatore luminoso di colore giallo acceso indica l'attivazione del bypass.

*During the changing of seasons outdoor climatic conditions are often more favorable than indoor microclimatic ones. By enabling the bypass it is possible to inject air from the outside and expel exhaust air, while preventing the two flows from exchanging heat, or rather avoiding the heating of expelled air and the cooling of injected air, which is instead desirable in ordinary operating condition. When the bypass is enabled, the yellow luminous indicator is on.*

## Allarmi | Alarms

Due indicatori luminosi di colore rosso segnalano eventuali anomalie, un primo indicatore luminoso con a fianco la scritta FILTERS lampeggia quando i filtri sono sporchi mentre il secondo con a fianco la scritta SERVICE lampeggia quando è necessario l'intervento dell'assistenza per problemi più gravi (problemi sul BUS di comunicazione, sulla sonda di temperatura o sui ventilatori).

*Anomalies are signaled by two red luminous indicators. The first one, next to label FILTERS flashes when the filters are dirty, while the second one that is placed next to label SERVICE flashes to signal the occurrence of more serious faults that require servicing (that is problems with the communication BUS, temperature probe and fans).*

## Installazione | Installation

L'installazione deve avvenire ad opera di personale specializzato.

*Installation must always be performed by qualified personnel.*

## Collocazione | Location

Per un funzionamento ottimale deve essere fissato ad una parete interna a circa 1-1,5 m da terra, lontano da sorgenti di calore (quali caloriferi, fornelli ecc.) e non dovrebbe essere esposto alla luce diretta del sole perché gli indicatori luminosi siano sempre ben visibili.

*For optimum performance, it is advisable to mount the panel onto an internal wall, at about 1-1.5 m from ground, and away from heat sources (like radiators, hobs, etc.). The panel should not be exposed to direct sunlight, otherwise the luminous indicators will not be visible.*

## Cablaggio | Wiring

Connettere l'alimentazione ai morsetti contrassegnati con + e - rispettando la corretta polarità.

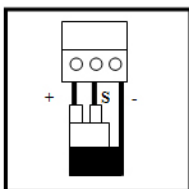
Connettere il BUS al morsetto contrassegnato con s.

E' raccomandato l'uso di cavo schermato con sezioni di almeno 0,3 mm<sup>2</sup>.

*Connect the power supply to terminals + and -, verifying that the polarity is correct.*

*Connect the BUS to the terminal labeled s.*

*It is advisable to use a shielded cable with a minimum section of 0.3 mm<sup>2</sup>.*



## Caratteristiche | Characteristics

Alimentazione: 9 / 30 VDC 20mA

Temperatura massima di esercizio: 0 / 50 °C

Temperatura massima di stoccaggio: -20 / 70 °C

*Power supply: 9 / 30 VDC 20 mA*

*Maximum operating temperature: 0 / 50°C*

*Maximum storage temperature: -20 / 70°C*

## Condizioni di garanzia | Warranty conditions

Il periodo della garanzia di 2 anni (24 mesi) inizia al ricevimento dell'apparecchio, la data di ricevimento deve essere comprovata dalla fattura di acquisto. Nel periodo coperto da garanzia il produttore ripara gratuitamente tutti i difetti derivanti da errori di fabbricazione o vizi di materiale. A sua discrezione sostituirà le parti difettose o gli interi apparecchi. Qualsiasi altra richiesta per prestazioni di garanzia è esclusa. Il produttore declina altresì ogni responsabilità per danni susseguenti. Il materiale reclamato come difettoso va inviato al produttore tramite rivenditore, corredato da descrizione dettagliata del difetto compilata dal rivenditore. La spedizione della merce è a carico del cliente. L'invio della merce riparata è a carico del produttore. Il produttore in nessun caso risponde di difetti provocati da utilizzo improprio non conforme al manuale d'uso fornito e da eventi naturali quali fulmini, inondazioni, terremoti, incendi ecc. Si declina inoltre ogni responsabilità per riparazioni o modifiche fatte agli apparecchi da persone estranee all'azienda di produzione.

*The unit is supplied with a two-year warranty (24 months) from the date of receipt of the product, as stated on the invoice. During the warranty period, the manufacturer agrees to repair free of charge all defects originating from manufacturing faults or defective materials. The manufacturer may, at his discretion, replace the defective parts only or the whole unit. Any other remedy is specifically excluded. The manufacturer also disclaims further responsibility for subsequent damages. The defective product must be returned to the manufacturer through the dealer along with a detailed description of the defect, written by the dealer. Transport costs shall have to be paid by the customer. Transport costs for the return of the repaired product shall be paid by the manufacturer. The manufacturer disclaims any whatsoever responsibility for defects originating from an improper use of the product, failure to comply with the instructions provided in the manual and natural events such as lightning, floods, earthquakes, fires, etc. The manufacturer also disclaims any whatsoever responsibility for unauthorized reparations or changes*